

Lire un récit de vie avec Portfolio en ligne

Marie-Perle Giroux et Johanne Villeneuve

Numéro 116, hiver 2000

Mille et une façons de lire

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/56126ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (imprimé)

1923-5119 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer cet article

Giroux, M.-P. & Villeneuve, J. (2000). Lire un récit de vie avec Portfolio en ligne. *Québec français*, (116), 53–55.

En ligne

Lire un récit de vie avec Portfolio en ligne

Dans le cadre du projet Portfolio en ligne proposé par le CEMIS de la Pointe-de-l'Île, sous la supervision de Mme Solange Catafard-Mayer, voici un compte rendu de projet de lecture permettant l'utilisation de l'informatique et explorant un nouveau genre littéraire : le récit de vie. Des élèves de 3^e secondaire ont été appelés à faire une réflexion et à partager leur compréhension du récit avec des élèves d'une autre école. Ces élèves faisaient partie soit d'une concentration artistique, soit d'une classe en facilité d'apprentissage avec un volet informatique. Cependant, ce projet pourrait très bien se réaliser avec des élèves de groupes réguliers.

La réalisation du projet s'est échelonnée sur une période de 3 mois, de janvier 1999 à mars 1999, en viron 20 périodes de 60 minutes. Voici donc un compte rendu très succinct du projet que vous pouvez consulter sur le site <http://cemis.montreal.qc.ca/cspi> (choisir le récit de vie dans la liste des projets de Portfolio en ligne). Ce scénario devrait stimuler la lecture chez les élèves tout en développant leurs habiletés dans plusieurs domaines.

Le rôle joué par les nouvelles technologies

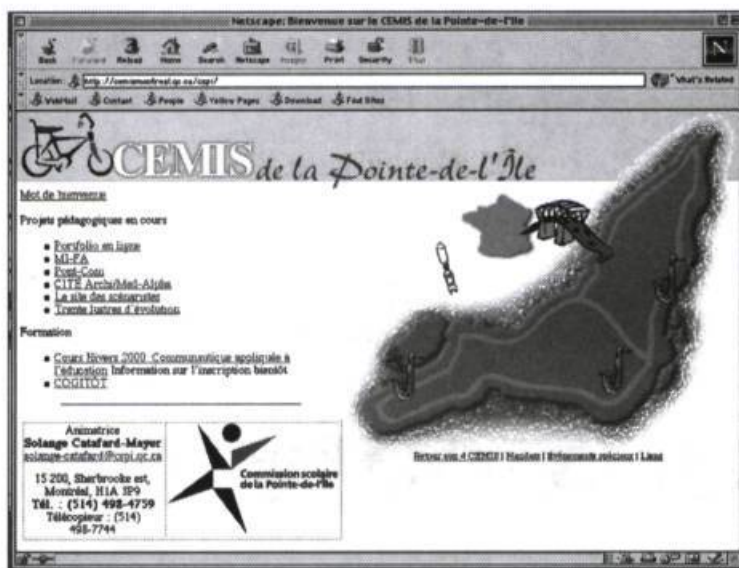
Dès le début, nous avons décidé que le projet devait permettre à des élèves d'écoles différentes d'échanger au moyen du courrier électronique. Par la suite, nous avons envisagé la possibilité de communiquer à l'aide d'un logiciel de bavardage (chat). Pour ce faire, nous avons consulté les techniciens et les conseillers pédagogiques qui ont confirmé notre choix.

Nous avons commencé par l'envoi de messages via le courrier électronique. Un protocole d'inscription à Yahoo France a été rédigé, les élèves n'avaient qu'à suivre la procédure pour obtenir une adresse électronique et ainsi faire parvenir un premier message.

Les élèves non familiers avec cette technologie ont reçu l'aide d'autres élèves plus habitués à utiliser le courriel. Très rapidement, cette activité a permis de créer un climat d'entraide dans la classe, favorisant par la suite le travail d'équipe.

Lors des deuxième et troisième échanges avec l'autre école, nous avons utilisé Chatmaster, un logiciel de bavardage très simple qui nous permettait de communiquer d'un poste d'ordinateur à un autre. Autrement dit, une équipe de deux élèves échangeait avec une autre équipe de deux élèves et personne ne pouvait venir s'immiscer dans la conversation. Pour nous, c'était une priorité !

Encore une fois, les techniciens ont préparé un protocole d'utilisation et les élèves savaient exactement ce qu'ils devaient faire. Évidemment, il y a bien eu quelques bogues comme celui d'oublier d'inscrire son adresse ou en-



core d'oublier d'enregistrer les données, mais somme toute rien de bien grave. Tous les élèves ont pu communiquer avec leurs camarades de l'autre école au jour et à l'heure prévus. Inutile de dire que pour les élèves, l'excitation était à son comble lors de ces rencontres et qu'il régnait une ambiance extraordinaire !

En tant qu'enseignantes de français, une de nos priorités était de conserver des traces de ces échanges afin de pouvoir en vérifier le contenu et la qualité de la langue. On sait que les jeunes, lorsqu'ils bavardent, utilisent un français plutôt familier. Pour le courrier électronique, nos élèves nous ont fait parvenir une copie du message envoyé à notre propre adresse Yahoo. Pour les sessions de bavardage, nous avons demandé aux élèves de les enregistrer sur disquette au moyen de la fonction Copier Coller.

Lorsque les élèves ont terminé la lecture de leur roman, ils ont commencé la préparation de la présentation

orale. Ils avaient en mains les documents suivants : Fiches de notes personnelles, les échanges via courriel et bavardage, le récit de vie : la présentation orale. De plus, ils ont utilisé Internet Encarta pour la cueillette d'informations et d'images à insérer et l'encyclopédie dans l'exposé.

Ils ont également reçu une formation de quelques heures pour apprendre les rudiments du logiciel Power Point. Rappelons que ce logiciel permet d'agrémenter une présentation orale à l'aide de diapositives illustrant partiellement le contenu de l'exposé. Ici encore les élèves plus habiles ont soutenu les autres moins expérimentés. Les élèves ont beaucoup apprécié la préparation de l'exposé avec ce logiciel car la présentation était animée, originale et dynamique.

Lors de la présentation des différentes équipes, nous avons utilisé l'ordinateur portatif et le canon pour projeter sur grand écran les diapositives (environ dix).

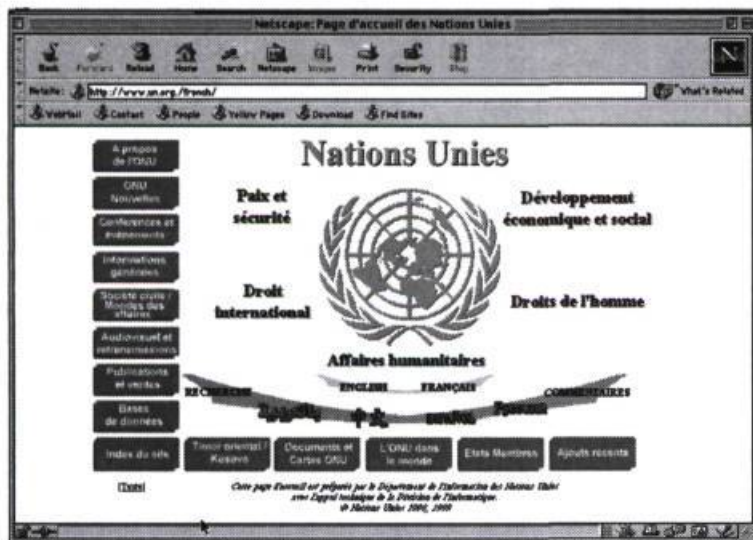
Objectifs

Pour les élèves : développer le plaisir de lire, découvrir un genre romanesque, échanger au moyen des nouvelles technologies ; pour l'enseignant : amener les élèves à prendre position par rapport au roman lu, promouvoir la lecture par une présentation orale.

LES ACTIVITÉS PROPOSÉES

Première activité • Mise en situation

Afin de sensibiliser les élèves au thème de la lutte pour la paix et la liberté dans le respect des droits humains et d'en souligner le 50^e anniversaire, nous avons proposé aux élèves l'analyse du texte *La Déclaration universelle des droits de l'homme* (<http://www.un.org/french>). Ils ont travaillé en équipe pour la préparation d'une courte présentation orale démontrant leur compréhension puis leur réaction suite à la lecture de cette déclaration.



Deuxième activité • Initiation au courrier électronique

En vue de permettre un premier échange par courrier électronique, pour familiariser les élèves à l'étude des personnages et pour identifier les valeurs véhiculées dans cette œuvre littéraire, ils ont lu le chapitre 7 du roman *Le Matou*

de Yves Beauchemin (On peut lui substituer un autre extrait, il s'agit d'un exemple). Les élèves, en équipes de deux, ont répondu à deux questions, les réponses ont été ensuite transmises par courriel à l'autre école. Le lendemain, chaque équipe a reçu les réponses à deux autres questions venant de l'autre école (voir les questions ci-dessous). Ils ont dû produire un texte analysant les relations entre les personnages du *Matou* et démontrant qu'Émile, le protagoniste, était lésé dans ses droits tels que présentés dans les articles de *La Déclaration universelle des droits de l'homme*.

Questions portant sur l'extrait *Le Matou*

1. Dégagez les traits dominants d'Émile et associez-les aux comportements décrits dans l'extrait *Le Matou*.
2. La façon de vivre d'Émile amène à réfléchir. Dites ce que vous pensez d'un tel milieu, appuyez vos opinions d'exemples tirés du texte.
3. Approfondissez les relations entre ces personnages :
a) Émile et Élise
b) Émile et sa mère
c) Émile et Picquot
4. Relevez les différentes façons de nommer Émile.
5. La plupart de ces expressions nous montrent le milieu de vie d'Émile.
a) Qualifiez ce milieu.
b) Croyez-vous qu'une telle situation existe encore aujourd'hui ?

Troisième activité • Lecture d'un récit de vie et échanges

Nous avons sélectionné huit récits ayant pour thème la lutte pour la liberté, la paix. Chaque élève a choisi trois titres par ordre de préférence. Nous avons regroupé les élèves en équipes de quatre selon le livre choisi. Chaque livre a été divisé en trois parties à peu près égales pour permettre trois échanges avec l'autre école. Chaque élève a reçu un document *Fiche de notes personnelles* qu'il devait compléter tout au long de sa lecture afin de préparer un premier échange via le courriel et les deux autres via un logiciel de bavardage. Ces échanges portaient sur les caractéristiques physiques, sociales et psychologiques du personnage principal, les relations des personnages secondaires avec le protagoniste, les événements importants, les thèmes et les valeurs véhiculés dans le récit. Les élèves devaient aussi partager leurs réactions et faire connaître leur appréciation du livre.

Quatrième activité • La présentation orale

Chaque équipe a reçu un document *Le récit de vie : la présentation orale* expliquant le contenu de la présentation orale, la démarche proposée ainsi que les critères d'évaluation. Après avoir complété le document, l'équipe devait bâtir des diapositives à l'aide du logiciel Power Point afin de rendre plus dynamique sa présentation orale. Le contenu de l'exposé reprenait les aspects abordés lors des échanges et permettait d'établir un parallèle entre la situation vécue par le narrateur et certains événements de l'actualité. La durée de l'exposé était d'environ 15 minutes, mais ne constituait pas un critère d'évaluation.

LE RÉCIT DE VIE Liste des volumes

Arnothy, Christine, *J'ai quinze ans et je ne veux pas mourir* suivi de *Il n'est pas si facile de vivre*, Paris, Le livre de poche, 1997 [1957], 348 pages.

Bell, William, *Shan Da et la cité interdite*, Montréal, éditions Pierre Tisseyre (des deux solitudes), 1991, 330 pages.

Frank, Anne, *Journal d'Anne Frank*, Paris, Le livre de poche, 1995, 349 pages.

Horwitz, Julius, *Journal d'une fille de Harlem*, Paris, Éditions du Seuil (Points), 1987 [1971], 206 pages.

Joffo, Joseph, *Un sac de billes*, Paris, Hachette, 1998, 478 pages.

Mahmoudy, Betty et Hoffer, William, *Jamais sans ma fille*, Paris, Presses Pocket, 1988, 477 pages.

Stanké, Alain, *Des barbelés dans ma mémoire, (J'aime encore mieux le jus de betteraves)*, Montréal, Stanké, 1981, 181 pages.

Wright, Richard, *Black boy*, Paris, Gallimard (Folio), 1997 [1947], 444 pages.

Évaluation du projet

Les élèves et nous-mêmes considérons ce projet comme une réussite tant au niveau de l'appréciation des romans que des stratégies pédagogiques choisies.

Les élèves ont bien apprécié le récit de vie qui était nouveau pour eux et qui les amenait à réagir. Ils ont pris conscience de certaines réalités historiques, politiques et sociologiques. Ils ont pu constater les difficultés vécues par les auteurs des romans et s'interroger si de telles situations existent encore aujourd'hui. Certains élèves ont déploré que le nombre de pages de certains récits soit élevé compte tenu du laps de temps accordé à la lecture. Comme ils devaient suivre un échéancier, ils devaient s'astreindre à une certaine discipline, car la plupart des récits de vie choisis présentaient un degré de difficulté de lecture plus élevé que la plupart des romans jeunesse qu'ils sont habitués de lire.

Les élèves ont apprécié échanger avec l'autre école, surtout au moyen du « bavardage ». Ils pouvaient réagir instantanément aux propos apportés. Même si nous-

mêmes avons vécu un certain stress, car cette approche exigeait une préparation particulière et tout à fait nouvelle, nous considérons cette activité enrichissante et stimulante.

De plus, la préparation de l'exposé à l'aide des diapositives de Power Point répond vraiment aux besoins des jeunes. Ce logiciel favorise la synthèse et fait appel à leurs talents artistiques. Il est aussi un excellent support lors de la présentation orale, rendant l'exposé plus dynamique. Étant donné que les élèves utilisaient ce logiciel pour la première fois, qu'ils voulaient présenter un document de qualité et qu'ils aimaient travailler avec celui-ci, ils ont manqué de temps pour la préparation de l'exposé. Ils ont dû se réunir à l'extérieur de l'école pour compléter le travail.

En troisième secondaire, la plupart des élèves éprouvent une certaine timidité à parler devant un groupe. Alors, le fait de le faire en équipes de quatre leur facilite la tâche et les motive davantage. L'exigence de présenter un exposé d'une quinzaine de minutes leur a demandé une étude approfondie du livre. Presque toutes les équipes ont dépassé le temps exigé. Suite à cette expérience, nous recommandons de faire passer une seule équipe par cours afin de maintenir l'écoute et l'intérêt des élèves.

Conclusion

Finalement, nous considérons que nous avons atteint les objectifs que nous nous étions fixés, c'est-à-dire faire vivre un projet de lecture stimulant aux élèves tout en intégrant différentes technologies. La démarche pédagogique nous a permis de varier nos stratégies d'enseignement et d'échanger entre nous sur le quotidien vécu dans nos écoles respectives.

Ce projet a permis de démystifier les nouvelles technologies et d'oser l'expérimentation avec les élèves. Nous sommes devenues des élèves à notre tour puisque nous avons appris à utiliser le courrier, le bavardage et PowerPoint.

Bref, un climat de confiance, de respect et un goût de renouveau pédagogique (à deux, nous totalisons presque soixante ans d'expérience !!!) nous ont permis de vivre le projet pleinement malgré quelques moments où la tâche nous semblait particulièrement lourde. Jamais nous n'avons remis en question notre participation et nous sommes fières des résultats obtenus.

* Marie-Perle Giroux enseigne à l'école secondaire de la commission scolaire de Pointe-aux-Trembles et Johanne Villeneuve à l'école secondaire d'Anjou de la commission scolaire de la Pointe-de-l'Île.

Les élèves ont bien apprécié le récit de vie qui était nouveau pour eux et qui les amenait à réagir. Ils ont pris conscience de certaines réalités historiques, politiques et sociologiques. Ce projet a permis de démystifier les nouvelles technologies et d'oser l'expérimentation avec les élèves. Nous sommes devenus des élèves à notre tour puisque nous avons appris à utiliser le courrier, le bavardage et PowerPoint.

